



REPÚBLICA DE PANAMÁ
ÓRGANO JUDICIAL

СОГЛАШЕНИЕ

**о сотрудничестве между Верховным Судом Республики Панама и
Верховным Судом Российской Федерации**

Председатель Верховного Суда Республики Панама магистрат Анибаль Рауль Салас Сеспедес от имени Судебного Органа Республики Панама на основании надлежащих полномочий подписать данное Соглашение согласно Постановлению № 104 от 3 февраля 2011 года Четвертой Палаты по общим вопросам, именуемой далее Верховный Суд Республики Панама, с одной стороны, и Председатель Верховного Суда Российской Федерации В.М.Лебедев, с другой стороны, договорились подписать настоящее Соглашение о сотрудничестве с учетом нижеследующего:

Принимая во внимание, что

Первое: Верховный Суд Республики Панама и Верховный Суд Российской Федерации подписали 14 февраля 2002 года в г. Панама, Республика Панама, Совместное заявление, согласно которому договорились рассмотреть вопрос о подписании Соглашения о сотрудничестве между высшими судебными органами двух стран с целью расширения двусторонних связей в различных областях их деятельности.

Второе: вновь подтверждая, что двустороннее сотрудничество в судебной области содействует целям совершенствования отправления правосудия и обеспечения на практике эффективной действенности общепризнанных демократических принципов, гарантирующих защиту прав и свобод человеческой личности.

Третье: признавая, что независимость судебной власти является одной из самых важных основополагающих демократических ценностей.

Исходя из вышеизложенного, Верховный Суд Республики Панама и Верховный Суд Российской Федерации договорились:

Первое. Цели.

1. Верховные Суды стремятся обеспечить обмен основными законодательными актами, юридическими материалами и публикациями, представляющими взаимный интерес, на языке оригинала или, в случае наличия перевода или возможности у направляющей стороны подготовить перевод того или иного документа, с переводом.

2. Верховные Суды обмениваются опытом в области организации осуществления правосудия с точки зрения независимости судебной власти и неприкосновенности судей, а также опытом по вопросам совершенствования структурных особенностей, функциональных обязанностей и деятельности судов обеих стран с тем, чтобы содействовать таким образом еще большему повышению эффективности правосудия, укреплению роли и престижа судебной власти.

3. Содействовать развитию судебной подготовки в учебных заведениях или институтах юридического образования.

Второе. Для достижения вышеуказанных целей предусмотреть реализацию следующих мероприятий.

1. Верховные Суды осуществляют обмен своими делегациями на паритетной основе и консультации по наиболее важным актуальным вопросам в юридической области.

2. Верховные Суды осуществляют на паритетной основе обмен специалистами в различных областях права и отправления правосудия.

3. Верховные Суды по взаимной договоренности или по инициативе одной из Сторон будут информировать друг друга о мероприятиях, в которых они принимают участие или организуют сами и которые служат взаимному развитию судебных систем.

4. Верховные Суды могут договариваться о публикации и распространении результатов работы, проведенной в ходе реализации настоящего Соглашения, в форме, которую они сочтут приемлемой.

Третье. Координация деятельности.

1. Каждый Верховный Суд определяет, какой департамент или административный отдел в координации с другим Верховным Судом разрабатывает планы деятельности, формы исполнения и устанавливает необходимые средства для их реализации.

2. По вопросам настоящего Соглашения Верховные Суды сносятся друг с другом непосредственно или через дипломатические каналы.

3. Вопросы, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, с его изменениями и дополнениями, решаются путем консультаций между Верховными Судами.

Четвертое. Заключительные положения.

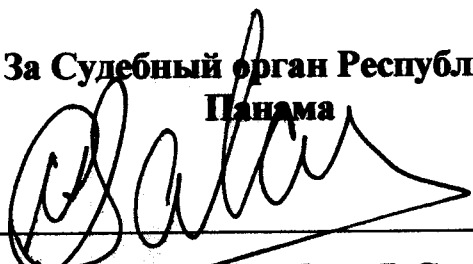
1. Каждая из Сторон по желанию может приостановить или прекратить действие Соглашения с предварительным уведомлением об этом другой Стороны.

2. Данное Соглашение не затрагивает положений государственных международных договоренностей по правовым вопросам, участниками которых являются Республика Панама и Российская Федерация.

3. Данное Соглашение не ограничено сроками действия и вступает в силу со дня его подписания.

Совершено в г.Панама, 2 марта 2011 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста являются аутентичными.

За Судебный орган Республики
Панама


Магистрат Анибаль Р.Салас
Сеспедес

Председатель Верховного Суда
Республики Панама

За Верховный Суд
Российской Федерации


Вячеслав Михайлович Лебедев

Председатель Верховного Суда
Российской Федерации